

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков

  
\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«31» августа 2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ  
(МОДУЛЯ)**

**РУССКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы:  
магистратура

Направление подготовки: **44.04.01 Педагогическое образование**

Направленность (профиль): Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в полиэтнической и поликультурной среде (английский язык и немецкий язык)

Форма обучения: **очная**

Срок освоения ОПОП: **нормативный – 2 года**

Институт иностранных языков

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

Рязань, 2020

## ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Целями освоения дисциплины (модуля) **Русский язык в профессиональной сфере** являются:

- Освоение основ риторики в педагогическом общении;
- Обобщение особенностей русскоязычного научного дискурса с точки зрения лингвистики, стилистики, лингвокультурологии и социосемиотики
- Развитие умений самоконтроля и самокоррекции в речи на родном языке
- Развитие умений редактирования устных и письменных высказываний с соблюдением норм русского языка
- Владение этикой общения

Цели изучения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА

2.1. Дисциплина (модуль) Б1.О.02.03 **Русский язык в профессиональной сфере** относится к обязательной части Блока 1.

2.2. Для изучения данной дисциплины (модуля) необходимы следующие предшествующие и параллельно изучаемые дисциплины:

- Стилистика (программа бакалавриата).
- Современные проблемы науки и образования

Перечень последующих (и параллельно изучаемых) дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Роль родного языка в преподавании иностранного
- Роль языка-посредника в преподавании иностранного
- Социосемиотический подход к преподаванию перевода
- Особенности перевода научной прозы
- Теория аргументации в исследовательской деятельности
- Преддипломная практика

## 2.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	Код и содержание компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть (навыками)
1	2	3	4	5	6
1.	<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие на русском и иностранном(ых) языках на основе владения системой норм русского и иностранного(ых) языков, в том числе с использованием современных коммуникативных технологий.	- систему произносительных норм и вариативность нормы - систему нормативного словоупотребления с учетом допустимого диапазона стилистических регистров	- использовать лексику русского языка с выбором единицы нужного стилистического регистра Выявлять ошибки в речи носителей языка и объяснять, в чем состоит ошибка	- умением редактировать высказывания носителей русского языка с лексическими или синтаксическими нарушениями нормы
2.		УК-4.2. Использует современные коммуникативные технологии в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном(ых) языках.	- компоненты, определяющие ситуацию коммуникации - зависимость стратегий общения от условий коммуникации	- использовать средства выразительности, средства привлечения внимания слушателей, - использовать различные стратегии реализации коммуникативного намерения	- арсеналом средств объяснения (пример, аналогия, перевод ...) - средствами убеждения слушателей; - готовностью к использованию выразительных средств
3.	<b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых)	УК-4.3. Создает на русском и иностранном(ых) языках письменные тексты профессиональной тематики научного и официально-делового	-стилистические особенности научной дискуссии с учетом особенностей культуры изучаемого	- заметить нелогичность или слабость аргументации у своего оппонента - доказывать	- навыками редактирования собственного текста -умениями убедительно построить систему

	языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	стилей речи; владеет базовыми навыками редактирования собственных текстов.	языка; - клише и типичные обороты научной прозы на иностранном языке	несостоятельность точки зрения оппонента	доказательства своей научной позиции.
4.	ОПК-4. Способен создавать и реализовывать условия и принципы духовно-нравственного воспитания обучающихся на основе базовых национальных ценностей	ОПК-4.1. Знает систему базовых национальных ценностей, на основе которых возможна духовно-нравственная консолидация многонационального народа Российской Федерации	- этические требования к речи студента и преподавателя - знаком с системой духовных ценностей отечественной культуры - знаком с общеизвестными объектами искусства и литературы, являющимися достоянием нации.	- объяснить иностранным студентам суть отечественных духовных ценностей на русском языке - дать объяснение с помощью аналогии, примера, описания и т.п. - адаптировать речь в соответствии с уровнем понимания для изучающих русский как иностранный.	Умением убеждать слушателей с помощью примеров, аргументов и пр. - умением сопоставлять духовные ценности в российской и других культурах, выявляя сходное в различном - способностью эмоционального воздействия на слушателей.
5		ОПК-4.2. Способен формировать содержание учебного и внеучебного материала с ориентацией на формирование базовых национальных ценностей.	- роль истории в формировании национальных ценностей; - роль религии как фактора, влияющего на национальное самосознание - роль ярких представителей искусства и литературы в формировании национального самосознания	- объяснить иностранцам обычаи, традиции русской культуры - показать, как в пословицах, фразеологизмах отражается языковая и культурная картина мира русскоговорящих - сопоставить языковые картины мира в разных культурах	- техникой поиска и отбора значимого учебного материала - способностью вовлечь учащихся в сопоставительных анализ общих и различных духовных ценностей разных культур.
	ПК-1 Способен преподавать учебные курсы,	ПК-1.2. Способен к реализации основных и дополнительных образовательных программ с	- что такое семный анализ лексической единицы	- в ходе презентации лексики способствует созданию	Способностью привлекать дополнительный

	дисциплины (модули) по программам бакалавриата, специалитета, магистратуры и (или) ДПП	использованием современных технологий	<ul style="list-style-type: none"> <li>- как этимологический анализ помогает проследить значение слова</li> <li>- как развивать языковую наблюдательность</li> </ul>	«потенциального словаря» - способствует формированию переводческих умений с привлечением научного дискурса (напр., редактирование аутентичных аннотаций статей)	материал (текстовой, аудитивный) для целей расширения культурного кругозора, осознания особенностей картины мира носителя русского языка, формирования языковой догадки.
--	--	---------------------------------------	--	--	--

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		№1	№2	№3	№4
		часов	Часов	часов	часов
1	2	3	4	5	6
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	<b>28</b>	<b>28</b>		-	-
В том числе:					
Лекции (Л)	<b>14</b>	<b>14</b>		-	-
Практические занятия ( <b>ПЗ</b> ), Семинары (С)	<b>14</b>	<b>14</b>		-	-
Лабораторные работы (ЛР)					
Иные виды занятий					
2. Самостоятельная работа студента (всего)	<b>80</b>	<b>80</b>		-	-
3. Курсовая работа (при наличии)	КП				
	КР				
Вид промежуточной аттестации	зачет (З),	<b>зачет</b>	<b>зачет</b>		
	экзамен (Э)				
ИТОГО: общая трудоемкость	часов	<b>108</b>	<b>108</b>		
	зач. ед.	<b>3</b>	<b>3</b>		

Дисциплина частично реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (ЭИОС вуза, Zoom, Skype).

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

## 2.1. Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Содержание раздела в дидактических единицах
1	2	3	4
1	1	Основные профессиональные сферы применения русского языка  (4 часа - лекция + практикум)	Основные сферы профессионального общения преподавателя факультета иностранных языков: педагогическое общение на занятиях, использование языка в собственной и студенческой научной деятельности. Русский язык как родной: степень его применения и его функции на практическом занятии по ИЯ. Соотношение функций РЯ и языка-посредника. Русский язык на занятии как язык коммуникации (минимален!!!) и как материал для межъязыковых сопоставлений. В каких методических ситуациях при объяснении материала целесообразно идти от содержания (т.е. РЯ) к иноязычной форме его выражения. Как это делать?
1	2	Родной язык как средство развития лингвистического мышления в начальный период обучения  (4 часа - лекция + практикум)	Двухфокусная организация начального этапа: постановка произношения на ИЯ и формирование лингвистического мышления на РЯ. Развитие лингвистических умений семного анализа слова, однозначных дефиниций, парафраза-нейтрализации, парафраза-адаптации и пр. Формирование коммуникативных умений: суммирующего пересказа, интерпретации имплицитного текста, объяснение «иностранцу» русских фразеологизмов, и т.п.
1	3	Коммуникативная ситуация и ее роль в организации высказывания  4 часа - лекция + практикум)	Коммуникативное намерение как производное от цели и коммуникативной ситуации. Как на выбор речевой стратегии влияют условия общения, особенности собеседника (его информированность о предмете обсуждения, его отношение к проблеме и т.д. Возможность модификации коммуникативного намерения в ходе общения от смены основной стратегии до изменения самой цели общения. Ситуации общения со студентами: этичность в выражении неодобрения качества работы.
1	4	Редактирование как важное профессиональное умение педагогического общения  (4 часа - лекция +	Редактирование как профессиональное умение устного и письменного педагогического общения на практических занятиях и при руководстве научной работой студентов. Типичные ошибки, отмечающиеся в речи носителей русского языка: а) лексические; б) синтаксические; в) логические; г) стилистические. Роль редактирования на предпереводческом этапе: в каких ситуациях

		практикум)	редактирование способствует переводу, а в каких оно не имеет смысла, так как ошибка при переводе исчезнет сама собой?
1	5	Неоднозначность высказывания и нарушение лексической сочетаемости как проблема осмысления, перевода или редактирования  (4 часа - лекция + практикум)	Неоднозначность преднамеренная и непреднамеренная. Преднамеренная неоднозначность и ее виды (стилистическая: каламбур или синтаксическая) и предназначение (заинтриговать читателя, создать подтекст и пр.). Проблема сохранения преднамеренной неоднозначности в переводе на ИЯ. Нарушение сочетаемости («заклятые друзья»; «наверстать пройденное и повторить упущенное» - что это: стилистическая ошибка или риторический прием повышения эффективности высказывания? Проблема перевода подобных сочетаний на ИЯ.
1	6	Характеристики научной прозы. Требования к написанию выпускной работы.  (4 часа - лекция + практикум)	Основные особенности научного стиля: объективность, точность, лаконичность, ёмкость, эксплицитность, логичность. Языковые характеристики научной пррзы: терминология, отсутствие эмотивной лексики, сдержанность в выражении оценочности. Формы выражения мыслей: рассуждение как сочетание объяснения и полемики. Проблема достаточности аргументации. Допустимые и недопустимые заимствования.
1	7	Требования к компонентам научной работы  (4 часа - лекция + практикум)	Формулировка объекта и предмета исследования. Формулировка гипотезы исследования. Что выносится в выводы по главам? Как обеспечить плавный переход от одного раздела работы к другому? Что представляют собой положения, выносимые на защиту? Что может стать перспективой исследования. Аннотация к статье: формулировка ее новизны и значимости, основные постулаты (выводы, результаты). Проблемы перевода аннотации с ИЯ на РЯ и с РЯ на АЯ. Необходимость синтаксических трансформаций во избежание сдвига темы и ремы.

2.2. Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии)

*Отсутствуют*

### 3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 80 часов (указать в соответствии с учебным планом). Видами СРС являются:

1. Ознакомление с учебными источниками в области:

- структуры коммуникативной ситуации,
- форм выражения мыслей (они же – композиционно-речевые формы),

- литературного редактирования,
- места родного языка на занятиях по иностранному языку,
- стилистики и структуры научной прозы (статьи, ВКР, диссертации).

2. Выполнение практических заданий по семному анализу, парафразу, составлению ёмких и точных дефиниций, редактированию высказываний на русском языке, по формулировке учебных инструкций для студентов на родном или иностранном языке (с обоснованием выбора, в силу минимальности использования РЯ на занятиях), по редактированию и письменному переводу аннотаций к научным статьям.

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине (модулю) *(при необходимости)*.

### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	2
1.	Колкер Я.М., Устинова Е.С. Шеина И.М. Как использовать родной язык на разных ступенях изучения иностранного. Учебное пособие. Рязань : РГУ имени С.А. Есенина, 2007. Часть II. Роль родного языка в начальный период обучени в языковом вузе. С. 29-67. URL: <a href="http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/473/Kolker.pdf?sequence=1">http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/473/Kolker.pdf?sequence=1</a> (дата обращения - 26.04.2020)
2	Нормы русского литературного языка: Учебное пособие по культуре речи / Л.А. Константинова, Л.В. Ефремова, Т.Д. Маликова, Н.Г. Ненилина, Н.А. Сердюкова. Под редакцией докт. пед. наук Л.А. Константиновой; Тульский гос. ун-т. – Тула, 2006. – 170 с. URL: <a href="http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/656/67656/41020">http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/656/67656/41020</a> (дата обращения - 26.04.2020)
3	Ван Цзиньлин., Колкер Я.М., Устинова Е.С., Марьяновская Е.Л. Русский как иностранный Ж преподавание с опорой на родной язык и язык-посредник. СПб.: Алеф-Пресс, 2019. Главы 1.5 и 4.3.

#### 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор (ы), наименование, место издания и издательство, год
1	Алмазова, А. - Русский язык и культура речи: учебное пособие. Литагент «Владос»deb3a7bd-f934-11df-8c7e-ec5afce481d9, 2008 .URL: <a href="https://libking.ru/books/sci-/sci-linguistic/379577-5-anna-almazova-russkiy-yazyk-i-kultura-rechi-uchebnoe-posobie.html#book_">https://libking.ru/books/sci-/sci-linguistic/379577-5-anna-almazova-russkiy-yazyk-i-kultura-rechi-uchebnoe-posobie.html#book_</a> (дата обращения - 26.04.2020)
2	Смелкова З. С., Ипполитова Н. А., Ладыженская); Т. А и др..Педагогическая риторика в

	вопросах и ответах. Учебное пособие. Издательство «Прометей», 2011 <a href="https://www.livelib.ru/book/150795/readpart-pedagogicheskaya-ritorika-v-voprosah-i-otvetah/~2">https://www.livelib.ru/book/150795/readpart-pedagogicheskaya-ritorika-v-voprosah-i-otvetah/~2</a> (дата обращения - 26.04.2020)
3	Устинова Е.С. Пересечение функций перевода и парафразы в лингводидактическом аспекте // Иностранные языки в высшей школе, 3(34), 2015, с.46-53.

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 26.04.2020).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 26.04.2020).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 26.04.2020).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 26.04.2020).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 26.04.2020).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 26.04.2020).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 26.04.2020).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 26.04.2020).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 26.04.2020).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 26.04.2020).
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 26.04.2020).
9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru>, свободный (дата обращения: 26.04.2020).
10. Электронная версия научного журнала «Иностранные языки в высшей школе»//Интернет-сайт журнала. – Режим доступа: <http://fljournal.rsu.edu.ru/> (дата обращение 26.04.2020)

#### 5.5. Периодические издания

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология [Текст]: научный журнал / учредители: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, факультет филологии МГУ. – 1946 - . – Москва: Изд-во Московского университета. – Ежекварт. – ISSN 0130-0075.
2. Вопросы языкознания [Текст]: научный журнал /учредители: Российская академия наук, Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. – 1952 - . – М.: Изд-во РАН. – 6 номеров в год. – ISSN 0373-658X.
3. Иностранные языки в школе [Текст]: научный журнал / учредитель: ЗАО РЕЛОД (Москва). – Москва, 1934 - . – Москва: Изд-во «Просвещение». – Ежемес. – ISSN 0130-6073.
4. Иностранные языки в высшей школе: научный журнал / учредитель: Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина. – Рязань, 2004. – Рязань: изд-во РГУ имени С.А. Есенина. – Ежекварт. – ISSN 2072-7607.

5. Мосты. Журнал переводчиков [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Р.Валент. – Москва, 2004 - . – Москва: Изд-во ООО Р.Валент. – Ежекварт. – ISSN 2219-6056.

6. Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Тамбов, 1934 .– Тамбов: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Ежемес. – ISSN 1997-2911.

7. Сообщество учителей английского языка [Электронный ресурс]: Интерактивный научно-методический журнал. – 2011 - . – Режим доступа <https://www.tea4er.com/>, свободный (дата обращения: 26.04.2020). – ISSN 2225-5540 (Online).

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, ноутбук.

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям (перечисление понятий) и др.
Практические занятия	Проработка рабочей программы дисциплины, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Конспектирование источников. Работа с конспектом лекций, подготовка ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работа с текстом (указать текст из источника и др.), прослушивание аудио- и видеозаписей по заданной теме, решение расчетно-графических заданий, решений задач по алгоритму и др.
Подготовка к зачету	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу и др.

## 8. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА:

Название ПО	№ лицензии
Операционная система Windows	Windows Vista 00146-902-836-007 Windows 7 00371-OEM-8992671-00008 Windows XP 00043-492-487-659
Антивирус Kaspersky Endpoint Security	Договор № 14-ЗК-2020 от 06.07.2020г.
Офисное приложение Libre Office	Свободно распространяемое ПО
Архиватор 7-zip	Свободно распространяемое ПО
Браузер изображений Fast Stone ImageViewer	Свободно распространяемое ПО
PDF ридер Foxit Reader	Свободно распространяемое ПО
Медиа проигрыватель VLC mediaplayer	Свободно распространяемое ПО
Запись дисков Image Burn	Свободно распространяемое ПО
DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in	Свободно распространяемое ПО

При реализации дисциплины с применением (частичным применением) дистанционных образовательных технологий используются: вебинарная платформа Zoom (договор б/н от 10.10.2020г.); набор веб-сервисов MS office365 (бесплатное ПО для учебных заведений <https://www.microsoft.com/ru-ru/education/products/office>); система электронного обучения Moodle (свободно распространяемое ПО).

## 9. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

**«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»**

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков

  
\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«31» августа 2020 г.

**Аннотация рабочей программы дисциплины (модуля)  
«Русский язык в профессиональной сфере»**

Направление подготовки  
44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль)  
Теория и практика обучения межкультурной коммуникации в полиэтнической и  
поликультурной среде (английский язык и немецкий язык)

Квалификация  
**Магистр**

Форма обучения  
очная

## **1. Цели освоения дисциплины:**

- Освоение основ риторики в педагогическом общении;
- Обобщение особенностей русскоязычного научного дискурса с точки зрения лингвистики, стилистики, лингвокультурологии и социосемиотики
- Развитие умений самоконтроля и самокоррекции в речи на родном языке
- Развитие умений редактирования устных и письменных высказываний с соблюдением норм русского языка
- Владение этикой общения

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Дисциплина относится к обязательной части Блока 1.

Дисциплина изучается на 1 курсе (1 семестр).

**3. Трудоемкость дисциплины:** 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

**4. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы и индикаторами достижения компетенций:**

### **УК-4.1.:**

Знать систему произносительных норм и вариативность нормы; систему нормативного словоупотребления с учетом допустимого диапазона стилистических регистров.

Уметь использовать лексику русского языка с выбором единицы нужного стилистического регистра; выявлять ошибки в речи носителей языка и объяснять, в чем состоит ошибка.

Владеть умением редактировать высказывания носителей русского языка с лексическими или синтаксическими нарушениями нормы.

### **УК-4.2.:**

Знать компоненты, определяющие ситуацию коммуникации; зависимость стратегий общения от условий коммуникации.

Уметь использовать средства выразительности, средства привлечения внимания слушателей; использовать различные стратегии реализации коммуникативного намерения.

Владеть арсеналом средств объяснения (пример, аналогия, перевод ...); средствами убеждения слушателей; готовностью к использованию выразительных средств

### **УК-4.3.:**

Знать стилистические особенности научной дискуссии с учетом особенностей культуры изучаемого языка; клише и типичные обороты научной прозы на иностранном языке.

Уметь заметить нелогичность или слабость аргументации у своего оппонента; доказывать несостоятельность точки зрения оппонента.

Владеть навыками редактирования собственного текста; умениями убедительно построить систему доказательства своей научной позиции.

### **ОПК-4.1.:**

Знать этические требования к речи студента и преподавателя; систему духовных ценностей отечественной культуры; общеизвестные объекты искусства и литературы, являющимися достоянием нации.

Уметь объяснить иностранным студентам суть отечественных духовных ценностей на русском языке; дать объяснение с помощью аналогии, примера, описания и т.п.; адаптировать речь в соответствии с уровнем понимания для изучающих русский как иностранный.

Владеть умением убеждать слушателей с помощью примеров, аргументов и пр.; умением сопоставлять духовные ценности в российской и других культурах, выявляя сходное в различном; способностью эмоционального воздействия на слушателей.

### **ОПК-4.2.:**

Знать роль истории в формировании национальных ценностей; роль религии как фактора, влияющего на национальное самосознание; роль ярких представителей искусства и литературы в формировании национального.

Уметь объяснить иностранцам обычаи, традиции русской культуры; показать, как в пословицах, фразеологизмах отражается языковая и культурная картина мира русскоговорящих; сопоставить языковые картины мира в разных культурах.

Владеть техникой поиска и отбора значимого учебного материала; способностью вовлечь учащихся в сопоставительных анализ общих и различных духовных ценностей разных культур.

### **ПК-1.2:**

Знать семный анализ лексической единицы; как этимологический анализ помогает проследить значение слова; как развивать языковую наблюдательность.

Уметь создавать «потенциальный словарь», привлекать научный дискурс (напр., редактирование аутентичных аннотаций статей).

Владеть способностью привлекать дополнительный материал (текстовой, аудитивный) для целей расширения культурного кругозора, осознания

особенностей картины мира носителя русского языка, формирования языковой догадки.

## **5. Форма промежуточной аттестации и семестр (ы) прохождения**

Зачет (1 семестр).

Дисциплина реализуется частично с применением дистанционных образовательных технологий.